

Гусейнова Т. В. Проблемы разработки учебно-методических пособий по русскому языку для школы и вуза / Т. В. Гусейнова // Социокультурное пространство России и зарубежья : общество, образование, язык. Выпуск 7. — Екатеринбург : Ажур, 2018. — С. 46—57

УДК 371.64/.69: 811.161.1

© **Гусейнова Татьяна Владимировна (2018)**, доктор педагогических наук, Российско-Таджикский (славянский) университет (Душанбе, Республика Таджикистан), maori-ma@mail.ru.

Проблемы разработки учебно-методических пособий по русскому языку для школы и вуза

Аннотация. Рассматриваются методологические, логические и содержательные связи между учебниками русского языка для средних общеобразовательных учреждений с таджикским языком обучения и учебниками методики преподавания русского языка для студентов — будущих учителей русского языка в таджикской школе. Учитываются объективно существующие трудности обучения студентов, которые заключаются в том, что языковая / речевая подготовка студентов на русском языке далеко не всегда соответствует требованиям образовательного стандарта, что вызывает определённые трудности в обучении специальным дисциплинам в педагогическом вузе. Даются ряд рекомендаций, направленных на то, чтобы в профессиональном обучении улучшить методическую, а также языковую / речевую подготовку будущих учителей русского языка — носителей родного языка учащихся. Предлагается пример организации содержания модуля по одной из проблем курса «Методика обучения русскому языку».

Ключевые слова: реформа образовательной системы; педагогический вуз; коммуникативная компетенция; практическая направленность в обучении неродному языку; педагогическое мастерство; образовательный стандарт; учебный процесс; методика обучения русскому языку.

© **Guseynova Tatiana Vladimirovna (2018)**, Doctor of Pedagogy, Russian-Tajik (Slavonic) University (Dushanbe, the Republic of Tajikistan), maori-ma@mail.ru.

Development Problems of Educational and Methodological Manuals on the Russian Language for School and University

Abstract. The author examines methodological, logical and meaningful links between textbooks of the Russian language for secondary educational schools and the Tajik language of instruction and textbooks, methods of teaching the Russian language for students – future teachers of the Russian language in the Tajik school. Objectively existing difficulties of teaching students are taken into account, which consist in the fact that the language/ speech training of students in Russian does not always meet the requirements of the educational standard, which causes some difficulties in teaching special subjects at the Pedagogical University. The author gives a number of recommendations to improve in professional training the methodological and language/speech training of future teachers of the Russian language – native speakers. An example of the content of the module on one of the problems of the course “Methods of teaching Russian” are given.

Key words: reform of the educational system; Pedagogical University; communicative competence; practical orientation in teaching non-native language; pedagogical skills; educational standard; educational process; methods of teaching Russian.

Проблемы определения содержания обучения, его презентации в учебниках и учебных пособиях никогда не утратят своей значимости в любой отрасли педагогической науки. Для Республики Таджикистан, в которой в настоящее время полным ходом идёт реформа образовательной системы, это, пожалуй, проблема номер один. И решать эту проблему необходимо с учётом ведущих положений лингводидактики, отталкиваясь прежде всего от идеи о взаимосвязи всех категорий методики: целей, содержания и методов обучения. В рамках нашей специальности важно определить логическую последовательность и преемственность лингвистического образования на всех ступенях образовательной системы, а лингводидактическое образование сделать логическим продолжением школьного лингвистического образования. Именно поэтому в заголовке статьи указано на два важнейших, самых ответственных и следующих друг за другом этапа обучения — школу, где учат русскому языку, и педагогический вуз, где готовят учителей русского языка.

Поскольку обучение русскому языку в республике в большинстве своём осуществляют не носители русского языка, а учителя, для которых этот язык не является родным, очень важно разорвать порочный круг, когда в вуз приходят абитуриенты, которые плохо владеют русским языком и за годы вузовского обучения не могут усовершенствоваться в достаточной степени свой русский, так как основное внимание в вузовском обучении направлено на приобретение специальных и неспециальных знаний. В результате, окончив вуз, в школу возвращаются учителя, слабо владеющие русским языком, речью и профессиональными обучающими компетенциями.

В рамках указанной проблемы мы рассмотрим одну линию — взаимосвязь учебников русского языка для средних общеобразовательных школ и учебника методики преподавания русского языка для студентов — будущих учителей русского языка.

В связи с переходом на компетентностный подход обучения в средних общеобразовательных учреждениях Республики Таджикистан на первое место выдвигается проблема усиления практической направленности обучения русскому языку (неродному). При этом важнейшим ожидаемым результатом обучения становится успешное формирование думающей, творческой личности, умеющей проявить самостоятельность в решении коммуникативной задачи, поставленной в общении с носителем изучаемого языка. На ступени вузовского обучения, в условиях кредитно-рейтинговой системы, ожидаемым результатом должна стать сформированность творческой личности учителя, обладающего профессиональными знаниями и компетенциями.

Безусловно, начинающий педагог должен быть в курсе проблем, которыми живёт школа, но в то же время он, владея в достаточной степени своим предметом, должен знать также лингводидактическую теорию, обобщившую знания из многих наук психолого-педагогического цикла и многолетний опыт преподавания русского языка как неродного.

Проблема заключается в том, чтобы сделать доступной и понятной студентам, для которых русский язык не является родным, современную точку зрения на преподавание языка. Причём в обучении методике сейчас невозможно опереться на имеющиеся у студентов представления о том, как надо учить. Эти представления, полученные ими в бытность учащимися школы, либо являются неверными, либо принципиально устарели.

В системе школьного образования в настоящий момент выделены ключевые компетенции, на которых уже строится и содержание обуче-

ния, и способы формирования ключевых компетенций. Это такие компетенции, как коммуникативность, креативность, критическое мышление, умение учиться, сотрудничество [Реализация..., 2018, с. 8]. Несомненно, указанные компетенции имеют метапредметный характер, они позволяют выпускнику средней школы прийти в вуз с хорошим багажом знаний, с умением мыслить и анализировать учебно-научную информацию, обобщать её, использовать в практической деятельности.

Однако сейчас ориентировать учителя и ученика в изучении неродного языка, пока не ввели в учебный процесс электронные средства обучения или какие-либо ещё новейшие технологии (что может произойти в ближайшее время), должен учебник. Его задача пробудить интерес к неродному языку, создать мотивацию к усвоению единиц языка различных уровней, «работающих» при порождении речи в комплексе. Учебник должен предоставить учителю и ученику один из самых надёжных вариантов организации обучающего материала, который позволит активизировать мышление школьников в процессе как индивидуальной, так и коллективной работы. Понятно, что у учителя есть право на творчество, которое он реализует в процессе проведения урока, но школьный учебник должен быть источником методической системы для проведения урока и для опытного учителя, и для начинающего.

В настоящее время в Таджикистане началось создание учебно-методических комплексов: ко всем школьным учебникам написаны методические рекомендации для учителя, к отдельным из них разработаны приложения для учащихся. В методических рекомендациях детально описывается каждый урок с учётом возможных речевых ситуаций, которые далеко не всегда может включить в себя учебник. Но, вероятно, и это не последняя стадия совершенствования УМК по русскому языку для школы. С переходом на компетентностный подход потребуется пересмотреть грамматический материал и удалить из программы темы, не имеющие существенного значения для развития речи, чтобы высвободить учебное время для обучения навыкам сознательного чтения, развития навыков репродуктивной и продуктивной диалогической и монологической речи школьников, формирования языковой догадки.

Обучение при компетентностном подходе основывается на активных методах, интересных для ученика. Исходя из понятия коммуникативности, которая определяется как двусторонний процесс передачи и получения информации, следует предположить, что наибольший интерес в нашем предмете в общеобразовательной школе должны вызывать

информативные тексты. Поскольку именно тексты являются основной единицей обучения, то, исходя из их тематики и языкового содержания, следует определять все остальные компоненты школьного лингвистического образования: прежде всего состав минимумов — грамматического, лексического и орфографического. Тексты, как и в преподавании литературы, должны в первую очередь определять содержание обучения неродному языку и его методологическую концепцию (не только лингводидактическую, но и педагогическую, воспитательную). Это верно для таджикской школы также и потому, что в школьном учебном плане в Республике Таджикистан не отводятся часы на изучение русской литературы и вынужденной мерой в этой ситуации стало создание интегрированного курса русского языка и литературы.

В условиях дефицита учебного времени авторы учебников изменили отношение к вопросам изучения грамматики: в учебниках чаще используются таблицы и схемы для наглядного (а не вербального) пояснения грамматики русского языка. Грамматические таблицы и схемы чаще представлены как справочный материал, которым следует научиться пользоваться самостоятельно в процессе порождения речи. В этом случае сознательное и вынужденное обращение к грамматическим явлениям, в том числе исключениям из правил, способствует усвоению грамматических закономерностей и формированию навыков самостоятельного учения, мотивированного коммуникативной задачей. Тем не менее, как и прежде, правильная речь учителя, зачастую являющегося основным источником русскоязычной речевой среды, остаётся важнейшим обучающим фактором.

Но как мотивировать студента, недостаточно хорошо владеющего русским языком, как приобщить его к традиционным и новейшим методическим знаниям и направить на овладение обучающими навыками?

Безусловно, необходимо, чтобы все вузовские учебные дисциплины были направлены на совершенствование речевых умений и навыков студентов. Кроме того, мы считаем, что в педагогическом вузе следует отказаться от учебника методики в классическом его понимании. Курс методики преподавания русского языка, вероятно, следует разбить на модули: «Общие вопросы методики преподавания», «Обучение неродному языку на начальном этапе», «Обучение неродному языку на продвинутом этапе», «Обучение аспектам языковой системы», «Обучение видам речевой деятельности», «Образовательные технологии», «Практикум по школьным учебникам» и некоторые другие. Возможно, придётся по каждому

модулю создать отдельное пособие, которое бы включало ряд компонентов: очень лаконичное изложение важнейших теоретических аспектов темы, отрывки из хрестоматий по методике преподавания русского языка как родного и неродного, наиболее яркие выдержки из научно-методических статей, изложение тех же теоретических тем в виде обобщающей таблицы, резюме, контрольные вопросы по теме и задания.

Задания предпочтительно строить на основе анализа перечисленных содержательных материалов, на описании конкретных педагогических ситуаций или фрагментов уроков. Каждый раздел пособия по методике преподавания должен приближать студента к максимально конкретному представлению о том, как он будет готовиться к уроку, как будет его проводить и оценивать, а возможно, и о том, как следует в самостоятельной работе с речевыми образцами совершенствовать свой русский язык. Работу по усвоению методических знаний, изложенных в указанной форме, можно организовать и в парах, и в малых группах, и индивидуально, и в форме круглого стола либо студенческой конференции. Одной из важнейших форм оценки компетенций следует считать портфолио, в котором мы должны сохранить результаты рефлексии каждого занятия и варианты методических разработок уроков.

В модулях учебной дисциплины должны содержаться такие учебные материалы и такие формы работы, которые бы заставляли думать, сравнивать, оперировать данными понятиями, то есть активизировать мышление студента, пробуждать его стремление к методическому творчеству и в то же время заставляли задуматься о том, какими путями осуществляется усвоение неродного языка в условиях школьного обучения, что необходимо для его эффективного усвоения. Вероятно, на отделении «Педагогическое образование» в Российско-Таджикском (славянском) университете следует выделить как самостоятельную учебную дисциплину «Обобщающий курс методики преподавания русского языка», который будет изучаться после прохождения производственной практики в школе и позволит каждому студенту суммировать методические знания и осмыслить свой небольшой педагогический опыт. Попробуем фрагментарно продемонстрировать всё сказанное выше на наглядном примере.

Для организации активного овладения методическими знаниями в начале каждого модуля было бы целесообразным разместить обращение к студентам, для которых русский язык не является родным: «Изучая разделы данного учебника, выделяйте непонятные слова и термины. После каждой темы записывайте в краткой форме резюме в виде ответов

на вопросы: Какова важнейшая идея научно-методической информации, размещённой в данном разделе? Верна ли она, на ваш взгляд? Имеются ли спорные моменты в изложении методической проблемы? Какие непонятные слова вы встретили в текстах раздела? Какие термины встретились в тексте? С помощью словаря методических терминов определите их значение. Поясните те из них, которые вам понятны. Какая информация наиболее важна для обучающей деятельности учителя? Можно ли использовать предлагаемую методическую систему и в слабом, и в сильном классе?» и пр.

В модуле «Обучение аспектам языковой системы» одной из наиболее важных является тема «Проблемы изучения грамматики на уроке неродного языка». Работа по теме может быть организована следующим образом.

Задание 1. Прочтите выдержки из учебников методики и методических статей по исследуемой проблеме. Как бы вы сформулировали тему высказываний? Есть ли принципиальные различия в высказываниях авторов? Какие?

1. «Значение овладения грамматикой определяется тем, что в силу обобщающего характера своих законов знание грамматики облегчает овладение языком» [Балыхина, 2010, с. 97], — пишет Т. М. Балыхина.

2. «Вопроса о том, следует или не следует обучать грамматике, не существует, во всяком случае, не должно существовать. При обучении русскому (неродному) языку, особенно взрослых учащихся, осознание грамматических явлений — обязательное условие скорейшего овладения неродным языком» [Занин, 2005, с. 261], — отмечает В. Ф. Занин.

3. В современной методике «роль грамматики не занижается и не преувеличивается. К грамматическим явлениям подходят с позиции понимания триединой сущности языка : язык — речь — коммуникация. Обучение грамматике ведётся с учётом трёх видов компетенций: лингвистической (понимание, анализ, знание грамматического явления), речевой (умение воспринимать и употреблять речевые образцы, насыщенные определённой грамматической формой) и коммуникативной (умение воспринимать и создавать тексты, используя данную грамматическую категорию)» [Акишина и др., 2014, с. 133].

4. Описывая подходы к обучению языку как методическую категорию, А. Н. Щукин с точки зрения объекта обучения выделяет три типа

подходов: языковой, речевой и речедетельностный (то есть коммуникативный). «Для языкового подхода (в отличие от речевого и речедетельностного) характерна ориентация занятия на овладение языком как системой, состоящей из единиц языка разного уровня и правил их построения и использования в общении» [Щукин, 2003, с. 96].

Задание 2. *Опираясь на понимание трёх типов подходов к обучению неродному языку (см. предыдущее задание, мнение А. Н. Щукина), определите:*

1. Что являлось объектом обучения в ситуации, описанной в воспоминаниях дочери известного русского историка литературы и общественной мысли М. О. Гершензона (1869—1925)?
2. Описываемый процесс усвоения неродного языка строился на интуитивном или сознательном обучении?
3. Благодаря каким особенностям младшего школьного возраста стал возможен успех данной системы обучения?

«Я очень хорошо помню наш первый урок с мисс Седдонс. Вероятно, ей тогда было нелегко. Маленькие дети 7 и 5 лет, не знающие ни единого английского слова, и она, не говорящая по-русски. Мисс Седдонс начала с того, что расставила перед нами в ряд игрушечных зверей и начала называть их по-английски. Потом она стала закрывать и открывать дверь, приговаривая: “Shut the door! Open the door!”. Дальнейшие этапы нашего обучения я уже не помню. Знаю только, что к лету мы не только свободно говорили по-английски, но и читали, и писали» [Цит. по: Щукин, 2003, с. 75].

Задание 3. *Охарактеризуйте методические подходы авторов учебников в отношении к подаче грамматического материала на уроке, посвящённом изучению темы «Определение рода существительных по окончаниям». Какой из подходов больше всего ориентирован на формирование коммуникативной компетенции? Какой из подходов облегчит вам запоминание изучаемой грамматической закономерности?*

1. В учебнике для 5 класса школ с таджикским языком обучения читаем: «Существительные, которые обозначают названия неживых предметов, отвечают на вопрос *что?* Это неодушевлённые существительные. Например: *стол, книга, окно, лагерь, земля, дело*. Род таких существительных можно определить по окончаниям именительного падежа.

| Мужской род (он) | Женский род (она) |
|---|-------------------------------|
| Слово оканчивается на мягкий, твёрдый согласный, -й | Слово оканчивается на -а, -я. |
| календарь урожай город | школа дружба песня |

Неодушевлённые существительные, которые в именительном падеже оканчиваются на твёрдый согласный, мягкий согласный и -й, — мужского рода.

Существительные, которые в именительном падеже оканчиваются на -а /-я — женского рода» [Некрасова, 2017, с. 87—88].

II. В учебнике русского языка для иностранцев грамматический материал представлен таким образом : Гр¹

| Он (Какой? Чей? Мой) | Она (Какая? Чья? Моя) | Оно (Какое? Чьё? Моё) |
|--|--|---|
| -[] | -[а] | -[о] |
| брат театр инженер | учительница сестра аптека лампа | окно письмо яйцо |
| -[й] | -[я] | -[е] |
| музей | тётя семья песня аудитория | море здание упражнение задание |
| -[ь] | | |
| учитель словарь камень ЗАПОМНИТЕ! мой папа мой дядя мой дедушка | мать тетрадь дверь | |

1 Принцип составления таблицы заимствован из учебника «Дорога в Россию» [Антонова и др., 2003, с. 47].

III. Грамматическая таблица из учебника русского языка для 7 класса таджикской школы [Гусейнова и др., 2016, с. 188].

| Род имён существительных | | |
|--------------------------|------------------------|---|
| Мужской род | на согласный | спутник, мальчик, Олег, карандаш, нож, мяч, плащ |
| | на -й | <i>герой, музей, Андрей</i> |
| | на -ь | <i>учитель, апрель, ремень, календарь, рояль, конь</i> |
| Женский род | на -а, -я | <i>учительница, рыба, девочка, доска, весна, чистота, ручка</i> |
| | на -ия | <i>история, Мария, химия, география, линия</i> |
| | на -ь | <i>зелень, четверть, сеть, пыль, тень, моль, соль, дочь</i> |
| Средний род | на -о, -е (-ье) | <i>кресло, лицо, письмо, яйцо, кольцо, лекарство, колесо, озеро</i> |
| | на -ие | <i>здание, собрание, объявление, расписание</i> |
| | на -мя | <i>имя, пламя, время</i> |

Задание 4. В каком классе можно предложить ученикам выучить наизусть mnemonic стихотворение «Грамматический род»? Будет ли это эффективным? Какими упражнениями следует дополнить этот материал? Чтобы правильно ответить на этот вопрос, изучите материалы учебников русского языка как неродного по данной теме.

— Почему доска — она?

— Потому что буква **а**.

Кни**а**, парт**а** и ст**е**на,

Ручк**а**, комн**а**та — она.

— Почему письмо — оно?

— **О** — оно и **е** — оно,

Мор**е**, озер**о**, окн**о**,

Молок**о**, пальт**о** — оно.

— Почему учебник — он?

— Тут не **а** и тут не **о**.

Карандаш и телефон,

Стол, журнал, троллейбус — он.

Слушайте теперь слова,

Говорите: он, она.

Парк, театр, стадион,
Волгоград и Киев? — *Он!*
Школа, улица, стена,
Волга и Москва? — *Она!*
А метро, кино? — *Оно!*
Да, ребята, пра — виль — но! [Дидактический..., 2009, с. 38]

Безусловно, это только часть заданий из модуля «Обучение аспектам языковой системы», построенная по теме «Изучение грамматики на уроке неродного языка». В рамках этой темы следует рассмотреть проблемы формирования навыков согласования, управления, употребление количественных числительных с существительными, порядок слов в русском предложении и некоторые другие. Максимальное приближение к обучающей практике, разнообразие упражнений и наличие коммуникативных заданий помогут студентам осознать грамматические закономерности русского языка с точки зрения методики его преподавания и усовершенствовать свой уровень владения им.

Решение проблемы активизации мышления, речевой памяти и воли как при изучении русского (неродного) языка, так и при изучении методики его преподавания заключается, на наш взгляд, в том, что и учебники, и учебно-методические пособия должны содержать лично значимую информацию, интересную и для школьника, и для студента, приобретающего специальные знания и умения. Остаётся только пожелать, чтобы реализовывал эти положения умный и грамотный учитель, талантливый преподаватель.

Литература

1. Акишина А. А. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. — 9-е изд., стереотип. — Москва : Русский язык. Курсы, 2014. — 256 с.
2. Антонова В. Е. Дорога в Россию. Учебник русского языка (Элементарный уровень) / Антонова В. Е., Наабина М. М., Сафронова М. В., Толстых А. А. — 2-е изд., испр. — Москва : ЦМО МГУ им. М. В. Ломоносова. — Санкт-Петербург : Златоуст, 2003. — 344 с.
3. Балыхина Т. М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового) : учебное пособие. Изд. 2-е, испр. / Т. М. Балыхина. — Москва : РУДН, 2010. — 188 с.
4. Гусейнова Т. В. Русский язык : учебник для 7 класса общеобразовательных учреждений с таджикским языком обучения / Т. В. Гусейнова,

Д. Х. Шабурова. — 3-е изд., испр. и доп. — Душанбе : Маориф, 2016. — 192 с.

5. *Дидактический материал в помощь учителю русского языка* / Т. В. Гусейнова, Л. В. Норова. — Душанбе: РТСУ, 2009. — 168 с.

6. *Занин В. Ф. Просто грамматика* / В. Ф. Занин // *Живая методика : для преподавателя русского языка как иностранного*. — Москва : Русский язык. Курсы, 2005. — С. 261—335.

7. *Некрасова Л. А. Русский язык : учебник для 5 класса средней школы с таджикским языком обучения* / Л. А. Некрасова. — Душанбе : Полиграф-Центр, 2017. — 192 с.

8. *Реализация компетентностного подхода в обучении естественным предметам и информационным технологиям : учебно-методическое пособие* / Д. В. Сафин, К. Мухтори, У. Умаров, Х. Садурдинов, А. Наджимиддинов, А. Халимов. — Душанбе : Министерство образования и науки Республики Таджикистан, 2018. — 36 с.

9. *Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного : учебное пособие для вузов* / А. Н. Щукин. — Москва : Высшая школа, 2003. — 334 с.